

بھاس مالایو

ترجمہ منترجمہ

فرکارا ترجمہ منترجمہ ایالہ سوات علم یقترسندیری، سوال این تلہ دکوفس اولہ
أ. عبدالله بن محمد علی، دالم اوچافن رادیو انجوران دیوان بھاس دان فوستاکم، یغ دساجیکن
دسینی دغن سلغکن - فغارغ قلم.

(اولہ: عبدالله بن محمد علی)

لام بکرج منترجمہ سوک برتآن فد اورغ یغ سودہ
بیاس کرج این دان راجین نمبندیغکن ترجمہ یغ
بایک ۲ دغن کارغن اصلن.

اد اورغ مپشکاکن کالو سودہ تیغکی فغٹھوان
اغکریس، تیغکی فغٹھوان ملایوم فندیلہ فول
منترجمکن اغکریس کملایو اتو ملایو کاغکریس،
تتافی مستی اد فغلامن، یأیت سام جوک سفرت
دالم اف ۲ چواغن کرج، هندقلہ اد فغلامن، کران،
چوب کیت مثالکن فد اورغ یغ دسورہ ماسق،
کتالہ ماسق کاری داکیغ، دی تاهوکن داکیغ، دی
تاهوکن رمفہ، دی تاهوکن باوغ، تاهوکن کارم،
تاهوکن چیلی کریم، تاهوکن بواہ فلاک دان
لاین ۲ - تتافی تا تاهو ماسق، اف کات ؟

تتافی فایہ هندق دافہ اورغ ۲ یغ اد شرط ۲ این -
تیغکی فغٹھوان اغکریس، تیغکی فغٹھوان ملایوم،
لواس فغلامن ترجمہ منترجمہ سرت چندروغ ہاتی
هندق بکرج جادی منترجمہ، کران کرج این،
سلاین درفد شرط ۲ یغ دسوتکن تادی، هندقکن
اورغ یغ سوک دودق دمیحام سوک برجینق ۲ دغن
بوکو دان سنورتخیرم تیدق اد اغن ۲ تیغکی،
اومقمان هندق ماسوق فیلیہن رای، هندق جادی
منتری، هندق منجادی فمیفین بفسادان سباگین،
دسینی تربیتلہ سوال معمیل اتومیلیہ اورغ ۲

دالم مجلہ ”دیوان بھاس“ کلوارن بولن
سفتمبر کیت تلہ مباح کارغن توان حاج زعبا
برکنان دغن ترجمہ منترجمہ، دسینی سایی هندق
منرغکن سدیکتہ سبایق برکنان دغن فرکارا این
جوک، فرکارا ترجمہ منترجمہ ایالہ درفد فغلامن
سای سندیری جادی منترجمہ مولانا ۲ دتجوغ مالیم
دباوہ توان حاج زعبا کمیدین ملارہ مرات ۲ سفی
کمجلس مشوارہ اونداغن، فرسکتوان تانہ ملایو،
مقصود چاکف سایی این ایالہ باگی اورغ ۲ یغ بہارو
بکرج جادی منترجمہ اتو یغ هندق جادی منترجمہ
بوکن اورغ یغ سودہ اهل ددالم کرج ترجمہ
منترجمہ.

دسینی یغ دمقصودکن ”ترجمہ“ ایت ایالہ
درفد اغکریس کملایو دان درفد ملایو کاغکریس
کران ایتولہ یغ بیاس دجالنکن دالم ستغہ ۲ فجابہ
کراجان دان ایتولہ کرج سایی ہاری ۲.

یغ او تام سکالی، سفرت کات توان حاج زعبا،
هندقلہ ماہیر بتول ۲ دالم دوا بھاس ایت، بھاس
اصل دان بھاس ترجمان، سرت تاهوکن رھسیا
منترجمہ، شرط یغ اخر این - یأیت تاهوکن رھسیا
منترجمہ - تیدق کورغ فنتیغن درفد شرط مولانا ۲
تادی، هندق تاهوکن رھسیا این بوکن بولہ دافہ
دالم سبولن دوا اتو ستاھون دوام ملینکن ستلہ

يغ هندق جادي فنترجه. سلما اين يغ دبر تكن انا له
 سنسورغ چالون ايت هندقله لو اس ففريقسان
 سڪول سرتيفيڪية دغن مندافة سي دالم بهاس
 اغكريس دان بهاس ملايو. تنافي اورغ ۲ يغ دافة
 سي اين کا دغ ۲ تيدق سبکيمان بنر تيغکي فغتهوان
 اغكريس اتو ملايو. دغن سبب ايت يغ فاتوة
 دبر تکن بنر ۲ انا له تنتغ کچندر و غن. يعني اورغ يغ
 دا ق کمر بتول ۲ دالم فکرجان سورة ميورة.
 دغن دسياسة اده که دي سوده مغلو ارکن بو کو ۲
 اتو تله بکرج دالم فجابة يغ مغلو ارکن بو کو ۲
 اتو بکرج دغن شريکه سورتخبر سباکي فغارغ
 اتو سامفمان. اتو تله بياس بکرج جادي کورو اتو
 فنشرح بهاس ملايو: سلاءين درفد ايت دسياسة
 اف ککمارن دان کچندر و غن ماس ددالم سڪوله.
 يعني اده که مندافة هديه فرادوان مغارغ اتو
 فرادوان بحث اتو اده که دي جادي اهل سسوات
 بدان فرسوراتن دان سامومفمان. درفد سیتوم دافة
 دا ق اف ککمارن دان کچندر و غن. فنديقن بيار له
 تيدق منفاتي شرط کولو لن سڪوله. اساکن نمق
 تندا ۲ کچندر و غن.

کمدين. اورغ ۲ بهارو يغ دامبيل ماسوق کرج
 هندقله دلانیه دان دبر تکن اف چالنن هندق منبه
 فغتهوان سدیا دغن دکالکن بمباچ بو کو ۲ اغكريس
 دان بو کو ۲ ملايو. دغن دسيمق ترجمهن سرت
 دترغکن اف سببن اين ساله. اين تابتولم اين تا
 سدق. لام ۲ دغن چالن دلانیه دان دکالکن سقرت
 اين دهارفکن بوله برانسور بر تمبه فغتهوان دان
 فغالمنن.

اورغ ۲ يغ تيدق ماهير دوا بهاس ايت دسينيله
 سللو تر فیسوغ درفد مقصود يغ سبتر. مثال
 دالم کلمه اغكريس. ”مأي اول دمین“ فم ملايو
 جک دترجهکن دغن سفاته ۲ بوله بر معنی ”اورغ
 تو اساي“ اتو ”باف ساي“ تنافي معنان يغ سبتر.
 ”سوامي ساي“. تيغوقا بکيمان جاوه بيدان.

دغن سبب ايت هندقله دهمکن بتول ۲ اکن
 مقصود سسوات اياة اتو کلمه. کران. لاین
 بغسا لاین چالنن ملفظکن سسوات فيکران.
 اومفمان دالم بهاس قياسن. هندق ميوتکن
 سسوات حال يغ مستحيل اکن بر لا کو. اتو سسوات
 فرکارا يغ تيدق ادهارفن لغسوغ بوله دافة. کات
 کيت ملايو ”افبيل کوچيغ بر تندوق“ کات اورغ
 انديا ”افبيل کودا بر تندوق“ کات اورغ فوتيه
 ”افبيل بابي تربغ“ کات دان چينا فول. اين
 تيدق سدق دان تيدق مانيس دچاکفکن کران
 تر ماسوق فرکتان منچاروة. ماسيغ ۲ ايت سام
 سهاج توجوانن. سقدرکن، سقرت يغ دسبو تکن
 تادي لاین بغسا لاین چالن مغلو ارکن فيکران
 يات مغيکوة حال احوال کهيدوفن دان رسم
 بهاس ماسيغ ۲. اورغ انديا اکن بياس دغن کودام
 اورغ کيت ملايو بياس دغن کوچيغ اورغ فوتيه
 دان اورغ چينا بياس دغن بابي اورغ بغسا
 لاین. اته اف فول.

دالم کرج منترجه. سللو جوک ددافتي
 فراومفمان اتو بيدالن اغكريس يغ هندق دبري
 ملايون، کالو اد، دمکين جوک سبالیکن. ستهن
 اد ملايون، ستهن تا اد. يغ اد ايت ايا له سقرت:

1. هل ف ايه لوف ايس يتر ذين نو برید.
2. دري چمفدق. نايکله نغک.
3. بأی هووک اور کرووک.
4. تا دافة تندوق. تليغا دفولسکن.
5. أوة اوف ذي فرأيغ فين اينتو ذي فأير.
6. تا کو تکن هنتوم تر فلو تکن بغکي.
7. بيتوين ذی ديپيل عند ذي ديف سي.
8. تان ماتي امق. لواه ماتي بافق.
9. بير دس اوف ايه فيذر فلوک تو کيدر.
10. اغکغ سام اغکغ. فيفيه سام فيفيه.
11. بکيتوله سته ۲ درفد فراومفمان اتو بيدالن
12. — ليهه سمبو غن دموک 41

دافتکنله بوکوز انتوق منمبه ففتھوان

توان / فوان:

1. رساله الله 40 سین
2. فرمولان اکام 70
3. فرمفوان اسلام 30
4. ایمان فرمفوان 20
5. فرمفوان دان فیلیهن رای 40
6. تقلید 60
7. فصا دان قدر 25
8. برجهاد فد جانن الله علامتکنله کفد: 70

QALAM

356 & 358, Geylang Road,

یغ چفة یغبر کھندق کفد سماعه یغ تا به انتوق منکفکن کملیان اکام کیت. کملیان اکام کیت تیدق اکن دافة کیت سمفون اکن جک کیت سنديري تیدق لبه دهولو ممبولکن ديري کیت مغيکوة فرته ۲ الله دان منجاوهي سکل لارغئن.

بهارو سبولن یغلالو کیت ممفرايغاتي هاري کفتران جنجوغن کیت محمد (ص) دغن کمیرا دان برسوگريا تنافي بايق داتنارا کیت ملوفاکن سمسکالي کواخيفن کیت. تفکووغجواب کیت کفد اکام کیت. کیت تیدق سمسکالي مغلواغي فیلیدیکن تنتخ روايه هيدوف بلیو.

چوب ایهه سجاره بلیو. بلیو مولاي منجانکن اوسهان فد دیرین، استرین کمدين کلوار. بلیو لبه دهولو منانکن جیوا توحید کفد صحابه ۲ اتو فغیکوة ۲ بلیو ددالاس یغ لام. افبیل کیقینن توحید سوده مندالم اف دهادفکن کفد مریک انتوق منوکر توحید ایت تیدق مریک اوندور سکالیفون موت کران ارتي فرجواغن اسلام ایت ایاله هیدوف اتو ماتي انتوق منکفکن کاسان توهن. کمدين بلیو برفینده کمدينه، بلیو منانکن سماعه

فرسوداران یغ قوا. یغ تیدق فرنه دبواة اوله دنیا بلیو منجانکن فراتوران ۲ هیدوف چارا کمانسیان یغ داتور اوله توهن کران ایتوله یغ دفر جواغکن بلیو. سموان روايه هیدوف بلیو اداله منجادي تلادن هیدوف کیت. کیت تیدق اکن منجادي اومه محمد جک کیت تیدق مغيکوتي ججق بلیو. سبب ایت ماريله اغکوت ۲ اخوان ماسیغ ۲ کیت ممفرايککسي ديري کیت کمدين بکرج تروس متکفکن کلمه توهن دغن تیدق اد برهاف اف ۲ سلاین درفد برجهاد کفد جانن الله انتوق منجاري کریشان. برجهادله سوداران ۲ جهاد سوداران ۲ ان شاء الله اکن دتولخ توهن. جاغن تاکوة کفد اوکتن ۲، جاغن تاکوة کفد نستا - جانن تروس اصلکن فرجواغن کیت انتوق منجاري کریشان توهن. جاغن کیت برهاف کفد کلیمفان مانسي تنافي برهافله کفد کلیمفان توهن! جاغن کیت سجود کفد مانسي کران سسوات یغ کیت حاجة تنافي هان سجود کفد توهن کران ایاله مھاموره لاگي مھا فیا یغ!

ترجمه مترجمه: سمبوغن دري موك 39

اغکریس یغ سام اتو همفیر ۲ سام دغن مقصود فراومفمان اتو بیدالن ملایو.

اد لاگي فراومفمان ۲ دان بیدالن یغ لاین یغ سام اتو همفیر ۲ سام دغن فراومفمان اتو بیدالن کیت. ان شاء الله اکن دماسوقکن دجله "دیوان بهاس" کلوارن اکن داتخ.

فنونف کات، بیر ساي اولخ سکالي لاگي: هندقله فهم بتول دوا بهاس ایت هندقله تاهوکن رهسیا مترجمه: هندقله چندروغ هاتي کفد کرج مترجمه: هندقله راجین برتان فد اورغ یغ تاهوگ هندقله اوسها ممبندیکن ترجمه یغ بایک ۲ دغن کارغن اصلن. مدهمداهن دغن جانن این دافة کیت برانسور فهم اکن چارا ترجمه مترجمه.